

MP-912102A



U.S. SHERMAN M4(105) HOWITZER

HVSS
WITH DEEP
WADING GEAR



ENGINE PLUS SERIES

INSTRUCTION MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GUÍA DE USUARIO
使用说明书
取扱説明書

U.S. SHERMAN M4(105) HOWITZER



The Sherman M4 (105) came about due to the need for an Infantry Support vehicle or Assault Gun armed with a heavier gun than the Sherman's usual 75mm main armament, something which offered better crew protection and manoeuvrability than standard towed Artillery or Self Propelled Gun's and more importantly a vehicle which could forward deploy with Infantry to provide direct fire support. The M7 Priest SPG was armed with the same 105mm Howitzer used by the M4 (105) however being open topped it lacked crew protection and was also found to be inaccurate and unsuited in the direct fire role. The standard M2A1 towed Howitzer's barrel was modified by shortening the breechblock among other things to fit it inside the Sherman turret. One result of this fitment meant that the turrets power traverse had to be removed, meaning that the gunner had to manually traverse the now heavier turret, something which the crews always complained about. A total of 1641 M4 model's armed with the 105mm Gun were produced, all by Chrysler, M4A3's were modified later on too. 800 of these M4's were HVSS suspension vehicles, while 841 had HVSS suspension. The M4 (105) HVSS models were equipped with the later E8 HVSS suspension which utilised three Horizontal Volute Spring System bogies on each side and had a much wider track width in comparison to regular VVSS Shermans, these wider tracks helped to reduce ground pressure providing better traction while driving across soft, boggy terrain. Sherman M4 (105)'s saw action in Europe, the Mediterranean theatre and the Pacific campaign where they were used in the Philippines and on the Island of Okinawa towards the end of the War in 1945. The Imperial Japanese Army utilised systems of heavy fortification's and bunkers on Okinawa and also used the Islands natural cave formations effectively as defensive positions, as a result U.S. Army M4 (105) HVSS Tanks were deployed as direct fire support for the U.S. Marines fighting there. These modified 105mm Howitzer's had a maximum effective range of 12,205 yard's when using HE shells and each Tank was re-designed internally to carry 66 shells. These Tanks, along with "Zippo"Flamethrower Sherman's proved invaluable in helping to clear out the Japanese defences and allowed the U.S. Marines to fight through the IJA's positions on the Island. Similar to previous Amphibious landing operations when landing craft could not directly approach the shore Sherman's were installed with special Wading kits covering the engine deck and exhausts which effectively raised the air intakes for amphibious use, these modified wading Sherman's could then be deployed at a close distance to the shore where upon landing the crew could remove the trucking, though in some cases parts of the wading kit were sometimes left installed. This particular M4 (105) HVSS was manufactured by Chrysler in September 1944 and belonged to HQ Company of the 711th Tank Battalion which saw action in the PTO in Okinawa in 1945 where it sustained shrapnel damage to its barrel but was subsequently repaired.



Der Sherman M4 (105) entstand aus dem Bedarf an einem Infanterieunterstützungsfahrzeug oder Sturmgeschütz, das mit einer schwereren Kanone als der üblichen 75-mm-Hauptbewaffnung des Sherman bewaffnet war, das einen besseren Schutz für die Besatzung und eine bessere Manövrierfähigkeit als die standardmäßigen gezogenen Artilleriegeschütze oder Selbstfahrlafetten bot und - was noch wichtiger war - ein Fahrzeug, das mit der Infanterie vorwärts verlegt werden konnte und um direkte Feuerunterstützung zu leisten. Die M7 Priest SPG war mit der gleichen 105-mm-Haubitze bewaffnet, die von der M4 (105) verwendet wurde. Aber da sie von oben offen war, fehlte ihr der Besatzungsschutz und sie erwies sich auch als ungenau und ungeeignet für die direkte Feuerrolle. Das gezogene Rohr der Standard-M2A1-Haubitze wurde modifiziert, indem unter anderem der Verschlussblock gekürzt wurde, damit er in den Sherman-Turm passte. Eine Folge dieses Einbaus war, dass die elektrische Verstellung des Turms entfernt werden musste, was bedeutete, dass der Richtschütze den schwereren Turm manuell verstellen musste, worüber sich die Besatzungen stets beschwerte. Insgesamt wurden 1641 mit der 105-mm-Kanone bewaffnete M4-Modelle produziert, alle von Chrysler, die später auch den M4A3-Modelle modifizierten. 800 dieser M4 waren Fahrzeuge mit HVSS-Federung, während 841 mit HVSS-Federung ausgestattet waren. Die M4 (105) HVSS-Modelle waren mit der späteren E8 HVSS-Aufhängung ausgestattet, die auf jeder Seite drei horizontale Spiralfeder-Drehgestelle verwendete und im Vergleich zu normalen VVSS Shermans eine viel breitere Spurweite hatte. Diese breiteren Ketten trugen dazu bei, den Bodendruck zu reduzieren und um eine bessere Leistung und Traktion beim Fahren über weiches, sumpfiges Gelände zu erzielen. Der Sherman M4 (105) wurden in Europa, im Mittelmeerraum und im Pazifikkrieg eingesetzt, wo sie gegen Ende des Krieges 1945 auch auf den Philippinen und auf der Insel Okinawa eingesetzt wurden. Die kaiserliche japanische Armee nutzte Systeme schwerer Befestigungen und Bunker auf Okinawa und nutzte auch die natürlichen Höhlenformationen der Insel effektiv als Verteidigungspositionen, weshalb M4 (105) HVSS-Panzer der US-Armee als direkte Feuerunterstützung für die dort kämpfenden US-Marines eingesetzt wurden. Diese modifizierten 105-mm-Haubitzen hatten eine maximale effektive Reichweite von 11.160 Meter (12.205 Yards), wenn HE-Granaten genutzt wurden. Die Panzer wurde innen so umgestaltet, dass er 66 Granaten aufnehmen konnte. Diese Panzer, zusammen mit dem „Zippo“-Flammenwerfer Sherman, erwiesen sich als unschätzbar bei der Beseitigung der japanischen Verteidigung und ermöglichten es den US-Marines, sich durch die Stellungen der IJA auf der Insel zu kämpfen. Ähnlich wie bei früheren amphibischen Landungsoperationen, bei denen sich die Landungsboote nicht direkt dem Ufer nähern konnten, wurden die Sherman's mit speziellen Wat-Kits ausgestattet, die das Motordeck und die Auspuffrohre abdeckten und die Lufteinlässe für den amphibischen Einsatz effektiv erhöhten. Diese modifizierten Wat-Sherman's konnten dann in geringer Entfernung zum Ufer eingesetzt werden, wo die Besatzung bei der Landung die Verkleidung entfernen konnte, obwohl in einigen Fällen Teile des Wat-Kits installiert blieben. Dieser spezielle M4 (105) HVSS wurde von Chrysler im September 1944 hergestellt und gehörte der HQ Company des 711. Panzerbataillons, das 1945 in der PTO in Okinawa eingesetzt wurde, wo er einen Schrapnellschaden am Lauf erlitt, aber anschließend repariert wurde.










Lo Sherman M4 (105) è nato dalla necessità di un veicolo di supporto della fanteria o di un cannone d'assalto armato con un cannone più pesante del solito armamento principale da 75 mm dello Sherman, qualcosa che offriva una migliore protezione e manovrabilità dell'equipaggio rispetto all'artiglieria trainata standard o al cannone semovente e cosa più importante, un veicolo che potrebbe schierarsi in avanti con la fanteria per fornire supporto di fuoco diretto. L'M7 Priest SPG era armato con lo stesso obice da 105 mm utilizzato dall'M4 (105), tuttavia essendo aperto mancava di protezione dell'equipaggio ed era anche ritenuto impreciso e inadatto al ruolo di fuoco diretto. La canna standard dell'obice trainato M2A1 è stata modificata accorciando l'otturatore tra le altre cose per adattarlo all'interno della torretta Sherman. Un risultato di questo montaggio significava che la traversata di potenza della torretta doveva essere rimossa, il che significa che l'artiglieriere doveva attraversare manualmente la torretta ora più pesante, cosa di cui gli equipaggi si lamentavano sempre. Furono prodotti un totale di 1641 modelli M4 armati con il cannone da 105 mm, tutti da Chrysler, anche gli M4A3 furono modificati in seguito. 800 di questi M4 erano veicoli con sospensioni HVSS, mentre 841 avevano sospensioni HVSS.

I modelli M4 (105) HVSS erano equipaggiati con le successive sospensioni E8 HVSS che utilizzavano tre carrelli del sistema di molle a voluta orizzontale su ciascun lato e avevano una carreggiata molto più ampia rispetto ai normali Sherman VVSS, questi cingoli più larghi aiutavano a ridurre la pressione al suolo fornendo una migliore trazione durante la guida su terreni morbidi e paludosi. Gli Sherman M4 (105) hanno visto l'azione in Europa, nel teatro mediterraneo e nella campagna del Pacifico dove sono stati utilizzati nelle Filippine e nell'isola di Okinawa verso la fine della guerra nel 1945. L'esercito imperiale giapponese ha utilizzato sistemi di fortificazione pesante e bunker su Okinawa e utilizzarono anche le formazioni di grotte naturali delle isole in modo efficace come posizioni difensive, di conseguenza i carri armati HVSS M4 (105) dell'esercito americano furono schierati come supporto di fuoco diretto per i marines statunitensi che combattevano lì. Questi Howitzer da 105 mm modificati avevano una portata effettiva massima di 12.205 iarde quando si utilizzavano proiettili HE e ogni carro armato era stato riprogettato internamente per trasportare 66 proiettili. Questi carri armati, insieme al lanciammine "Zippo" Sherman, si sono rivelati preziosi per aiutare a ripulire le difese giapponesi e hanno permesso ai marines statunitensi di combattere attraverso le posizioni dell'IJA sull'isola. Simile alle precedenti operazioni di sbarco anfibio quando i mezzi da sbarco non potevano avvicinarsi direttamente alla riva, gli Sherman erano installati con speciali kit di guado che coprivano il ponte del motore e gli scarichi che sollevavano efficacemente le prese d'aria per l'uso anfibio, questi Sherman modificati potevano quindi essere schierati a distanza ravvicinata a riva dove all'atterraggio l'equipaggio poteva rimuovere la canalina, anche se in alcuni casi venivano lasciate installate parti del kit di guado. Questo particolare M4 (105) HVSS è stato prodotto da Chrysler nel settembre 1944 e apparteneva alla HQ Company del 711th Tank Battalion che ha visto l'azione nel PTO a Okinawa nel 1945 dove ha subito danni da schegge alla sua canna ma è stato successivamente riparato.

El Sherman M4 (105) surgió debido a la necesidad de un vehículo de apoyo de infantería o un cañón de asalto armado con un cañón más pesado que el armamento principal habitual de 75 mm del Sherman, algo que ofrecía mejor protección y maniobrabilidad a la tripulación que la artillería remolcada estándar o los cañones autopropulsados. , y lo que es más importante, un vehículo que podría desplegarse con infantería para proporcionar apoyo de fuego directo. El M7 Priest SPG estaba armado con el mismo obús de 105 mm utilizado por el M4 (105); sin embargo, al tener la parte superior abierta, carecía de protección para la tripulación y también se descubrió que era inexacto e inadecuado para el papel de fuego directo. El cañón del obús estándar remolcado por M2A1 se modificó acortando el bloque de cierre para, entre otras cosas, encajarlo dentro de la torreta del Sherman. Uno de los resultados de este ajuste fue la necesidad de eliminar el poder transversal de la torreta, lo que significa que el artillero tuvo que atravesar manualmente la torreta ahora más pesada; algo de lo que las tripulaciones siempre se quejaban. Se produjeron una cantidad total de 1.641 modelos Sherman M4 armados con el cañón de 105 mm, todos por Chrysler, y los M4A3 también se modificaron posteriormente. 800 de estos M4 eran vehículos con suspensión VVSS, mientras que 841 tenían suspensión HVSS. Los modelos M4 (105) HVSS estaban equipados con la última suspensión E8 HVSS que utilizaba tres bogies con sistema de resorte de voluta horizontal en cada lado y tenía un ancho de vía mucho más ancho en comparación con los VVSS Sherman normales. Las orugas más anchas ayudaron a reducir la presión sobre el suelo y brindaron una mejor tracción al atravesar terrenos blandos y pantanosos. Los Sherman M4 (105) entraron en acción en Europa, el teatro del Mediterráneo y la campaña del Pacífico, donde se utilizaron en Filipinas y en la isla de Okinawa hacia el final de la guerra en 1945. El Ejército Imperial Japonés utilizó sistemas de fortificaciones pesadas y búnkeres en Okinawa, y también utilizó eficazmente las formaciones de cuevas naturales de la isla como posiciones defensivas. El ejército de EE. UU. respondió desplegando tanques M4 (105) HVSS como apoyo de fuego directo para los marines de EE. UU. que luchan allí. Estos obuses modificados de 105 mm tenían un alcance efectivo máximo de 12 205 yardas cuando se usaban proyectiles HE y cada tanque se rediseñó internamente para transportar 66 proyectiles. Estos tanques, junto con los lanzallamas Sherman "Zippo", demostraron ser invaluable para ayudar a despejar las defensas japonesas y permitieron que los marines estadounidenses lucharan a través de las posiciones de IJA en la isla. Al igual que en las operaciones de desembarco anfibio anteriores, cuando las lanchas de desembarco no podían acercarse directamente a la costa, los Sherman estaban equipados con kits de vadeo especiales que cubrían la plataforma del motor y los escapes que elevaban efectivamente las tomas de aire para uso anfibio. Estos Sherman de vadeo modificados podrían luego desplegarse a una distancia cercana a la costa, después de lo cual la tripulación podría quitar la canalización, aunque a veces se dejaban instaladas partes del kit de vadeo. Este M4 (105) HVSS en particular fue fabricado por Chrysler en septiembre de 1944 y pertenecía a HQ Company del 711th Tank Battalion que entró en acción en el PTO en Okinawa en 1945, donde sufrió daños por metralla en su cañón, pero posteriormente fue reparado.

谢尔曼M4(105)的配备常用的75毫米主炮更重的火力的步兵支援车辆或突击炮, 这比标准的牵引火炮或自行炮提供有更好的保护力和机动性, 并且更重要的是一种可以与步兵一起向前部署以提供直接火力支援的坦克。M7 Priest SPG配备了与M4(105)使用的相同的105毫米榴弹炮, 但它的顶部是敞开的, 缺乏乘员保护, 而且还被发现不准确, 不适合直接射击。标准的M2A1牵引式榴弹炮的枪管经过缩短炮门使其安装在谢尔曼炮塔内。这种装配的结果之一是必须拆除炮塔的动力横架, 这意味着炮手必须手动横越现在更重的炮塔。一共生产了1641辆装有105毫米火炮的M4车型, 都是克莱斯勒生产的, M4A3坦克后来也进行了改良。这些M4中有800辆是VVSS悬架和841辆是HVSS悬架。M4(105)HVSS型号配备了后来的E8 HVSS悬架, 坦克两侧使用三个水平蜗壳弹簧系统转向架, 与常规VVSS谢尔曼相比, 履带宽度更宽, 这些改良后的履带有助于降低地面压力, 提供更好的牵引力行驶在泥土和沼泽等松软地形上使用。谢尔曼M4(105)在欧洲、地中海战区 and 太平洋战役中发挥了作用, 在1945年战争即将结束时, M4(105)HVSS投放于菲律宾和冲绳岛战役。为了对坑日本陆军在群岛上设置的重型防御地堡以及洞穴的阵地, 谢尔曼M4(105)被部署在冲绳岛战役陆地上的火力支援。这些经过改进的105毫米榴弹炮在使用HE弹时的最大有效射程为12,205码, 并且每个坦克都经过内部重新设计以携带66发炮弹。这些谢尔曼坦克与“Zippo”喷火器一起使用, 证明在帮助清除冲绳岛的日军防御工事方面具有无可估量的价值。类似于以前的两栖登陆作战, 当登陆艇不能直接靠近岸边时, 谢尔曼安装了特殊的涉水套件, 覆盖发动机甲板 and 排气装置, 有效地提高了两栖使用的进气口, 这些改进的涉水谢尔曼可以在近距离部署到岸边, 驾驶员在着陆后可以拆除深涉水装置, 但在某些情况下, 部分涉水装置会留在车尾。这种特殊的M4(105)HVSS由克莱斯勒工厂于1944年9月制造, 隶属第711坦克装甲师, 1945年布处于冲绳岛行动。

WARNING WARNUNG • AVVERTIMENTO • ATTENTION • ADVERTENCIA • 警告

-  • Not suitable for children under 14 years of age. Some parts may contain die-cast metal or plastic parts with fine spots or edges. This may cause injury.
- Parts are damaged due to excessive force during assembly. Please follow the instructions before assembling.
- Product paint will be wiped off due to collision or friction; please follow the instructions and handle carefully before assembling.
- In order to ensure the best playability of the product, the removable and movable accessories do not need to be glued, please refer to the instructions and marks.
-  • Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Einige Teile können druckgegossene Metall- oder Kunststoffteile mit feinen Flecken oder Kanten enthalten. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Teile werden durch übermäßige Krafteinwirkung bei der Montage beschädigt. Bitte befolgen Sie die Anweisungen vor dem Zusammenbau.
- Produktfarbe wird durch Kollision oder Reibung abgewischt; Bitte befolgen Sie die Anweisungen und handhaben Sie sie vor dem Zusammenbau sorgfältig.
- Um die beste Spielbarkeit des Produkts zu gewährleisten, müssen die abnehmbaren und beweglichen Zubehörteile nicht verklebt werden, beachten Sie bitte die Anweisungen und Markierungen.
-  • Non adatto a bambini di età inferiore a 14 anni. Alcune parti possono contenere parti in metallo pressofuso o plastica con punti o bordi sottili. Ciò potrebbe causare lesioni.
- Le parti sono danneggiate a causa di una forza eccessiva durante il montaggio. Si prega di seguire le istruzioni prima del montaggio.
- La vernice del prodotto verrà rimossa a causa di collisione o attrito; si prega di seguire le istruzioni e maneggiare con cura prima del montaggio.
- Per garantire la migliore giocabilità del prodotto, non è necessario incollare gli accessori rimovibili e mobili, fare riferimento alle istruzioni e ai contrassegni.
-  • Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Certaines pièces peuvent contenir des pièces en métal ou en plastique moulées sous pression avec des taches ou des bords fins. Cela peut causer des blessures.
- Les pièces sont endommagées en raison d'une force excessive lors de l'assemblage. Veuillez suivre les instructions avant l'assemblage.
- La peinture du produit sera essuyée en raison d'une collision ou d'un frottement ; veuillez suivre les instructions et manipuler avec soin avant l'assemblage.
- Afin d'assurer la meilleure jouabilité du produit, les accessoires amovibles et mobiles n'ont pas besoin d'être collés, merci de vous référer aux notices et repères.
-  • No apto para niños menores de 14 años. Algunas piezas pueden contener piezas de plástico o metal fundido a presión con puntos o bordes finos. Esto puede causar lesiones.
- Las piezas están dañadas debido a una fuerza excesiva durante el montaje. Siga las instrucciones antes de ensamblar.
- La pintura del producto se limpiará debido a una colisión o fricción; Siga las instrucciones y manipule con cuidado antes de montar.
- Para garantizar la mejor jugabilidad del producto, no es necesario pegar los accesorios extraíbles y móviles, consulte las instrucciones y las marcas.
-  • 14歳未満の子供には適していません。一部の部品には、細かい斑点やエッジのあるダイキャスト金属またはプラスチック部品が含まれている場合があります。けがの原因になります。
- 組み立て中の過度の力により、部品が損傷している。組み立てる前に指示に従ってください。
- 衝突や摩擦により、製品の塗料が拭き取られます。組み立てる前に、指示に従い、慎重に取り扱ってください。
- 製品の最高のプレイアビリティを確保するために、取り外し可能および可動のアクセサリを接着する必要はありません。説明書とマークを参照してください。
-  • 不适合14岁以下的儿童。某些部件可能包含带有细点或边缘的压铸金属或塑料零件。可能会导致受伤。
- 组装时因用力过大造成零件损坏，请组装前按说明指引。需小心处理。
- 产品油漆会因碰撞或摩擦而被擦掉；请组装前按说明指引，需小心处理。
- 为保证产品的最佳可玩性，可拆装及可活动的配件不需要涂胶水，请参考说明和标示。

MAIN GUN

105mm M4 Howitzer



- The 105mm gun barrel can be equipped with more destructive high-explosive shells to attack enemy positions.
- Das 105-mm-Geschützrohr kann mit zerstörerischeren hochexplosiven Granaten bestückt werden, um feindliche Stellungen anzugreifen.
- La canna del cannone da 105 mm può essere equipaggiata con proiettili altamente esplosivi più distruttivi per attaccare le posizioni nemiche.
- El cañón del arma de 105 mm puede equiparse con proyectiles de alto poder explosivo más destructivos para atacar posiciones enemigas.
- 105mm炮管能装配更大破坏力的高爆弹向敌方阵地进行攻击。

TOWING SHACKLES



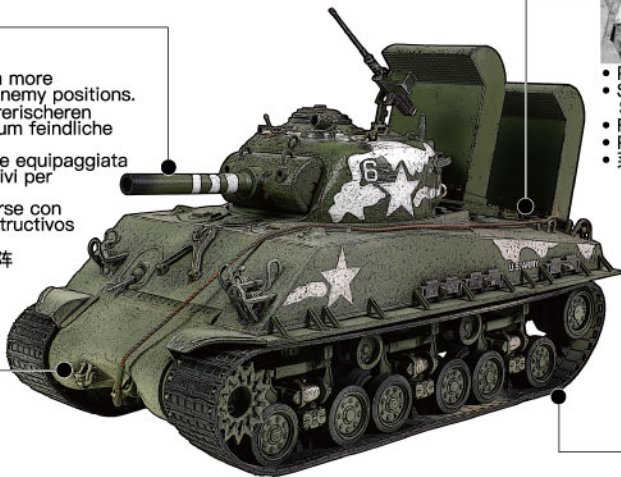
- Improved T-shaped towing shackles.
- Verbesserte T-förmige Abschleppschäkel.
- Grilli di traino a forma di T migliorati.
- Grilletes de remolque en forma de T mejorados.
- 改良的T形牵引环扣。

DEEP WADING GEAR



- Equipped with waterproof hulls and air intake and exhaust stacks.
- Ausgestattet mit wasserdichten Rumpfen und Luftfeinlass- und Auspuffrohren.
- Dotato di scafi impermeabili e camini di presa d'aria e di scarico.
- Equipado con cascos impermeables y chimeneas de entrada y salida de aire.
- 配备防水车体、车尾的进气管及排气管。

U.S. SHERMAN M4(105) HOWITZER

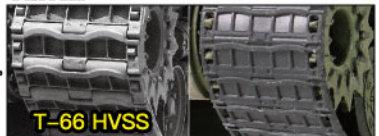


ENGINE



- Provided for powerplant for the early M4 Sherman.
- Speziell Wright R-975 Whirlwind-Motor, der in M4 Sherman für Triebwerke verwendet wird.
- Fornito per propulsore per il primo M4 Sherman.
- Previsto para el motor de los primeros M4 Sherman.
- 莱特飓风R-975发动机为早期M4谢尔曼提供动力装置。

TRACK



- The first for HVSS track type and with double arc tire pattern.
- Die erste für HVSS-Gleis typ und mit Doppel Arc-Reifenmuster.
- Il primo per tipo di binario HVSS e con doppio modello di pneumatico ad arco.
- El primero para tipo via HVSS y con doble patrón de neumático de arco.
- T-66履带首款用于HVSS类形和带有双弧形轮胎花纹。

SUSPENSION



- The HVSS system is heavier, stronger and increased maintenance and mobility.
- Das HVSS-System ist schwerer, stärker und erhöht die Wartung und Mobilität.
- Il sistema HVSS è più pesante, più resistente e aumenta la manutenzione e la mobilità.
- El sistema HVSS es más pesado, más fuerte y tiene mayor mantenimiento y movilidad.
- HVSS会令车轮组更重、更坚固并且增加了维护和机动性。

PACKAGE CONTENTS

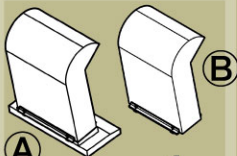
• Packungsinhalt • Contenido del paquete • 包装内容



x 1

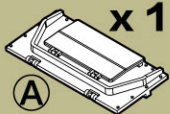
Tank Body

- Panzer Karosserie
- Carro armato
- Tanque Cuerpo
- 坦克主车体



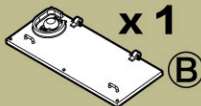
A

B



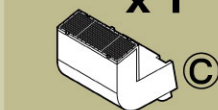
x 1

A



x 1

B

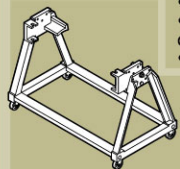


x 1

C

Engine Hatches

- Motorraumtür
- porta del vano motore
- puerta del compartimiento del motor
- 发动机舱门



x 1

Engine Repair Stand

- Motorreparaturständer
- Cavalletto per la riparazione del motore
- Soporte de reparación de motor
- 发动机维修架

Deep Water Forging Kit

- Tiefwasser-Furten-Kit
- Kit per guado in acque profonde
- Kit de vadeo de aguas profundas
- 深水涉水套件



x 1

M2 Machine Gun

- M2 Maschinengewehr
- Mitragliatrice M2
- Ametralladora M2
- M2勃朗宁重机枪



x 30

- Out-Riggers • Ausleger
- Outtriggers • balancín
- 支架



A x 1



B x 1

Pipe A & B

- Rohr A y B
- Pipa A e B
- Tubo A und B
- 喉管A&B



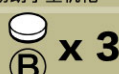
x 1

Commander

- Kommandant
- Comandante
- Comandante
- 指挥官



A x 3



B x 3

- Rubber Stopper • Gummistopper
- Tappo di gomma
- Tapón de caucho
- 橡胶塞

Tow Cable

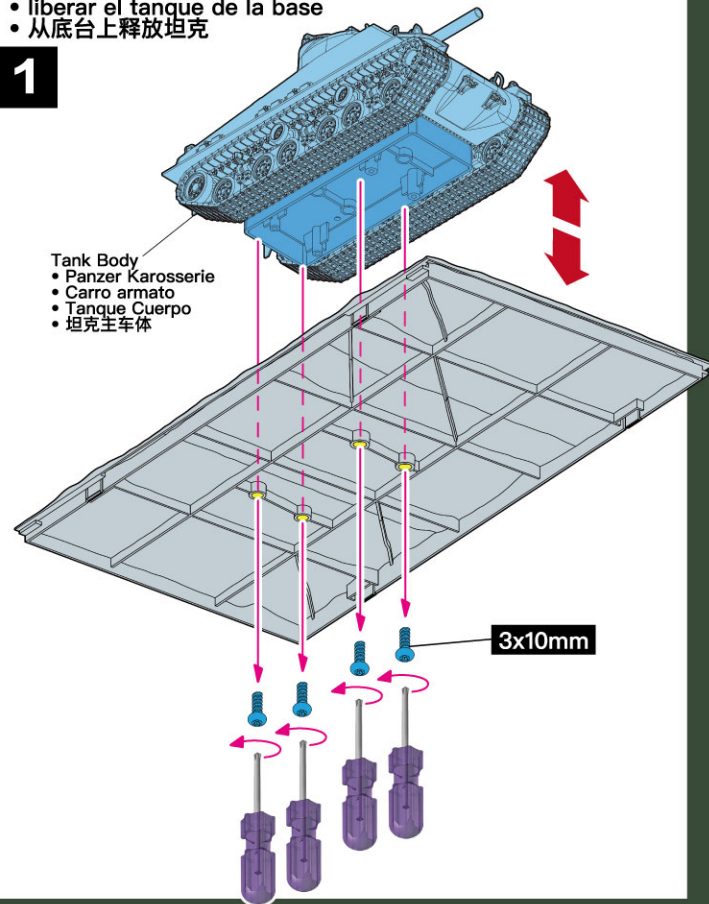
- Stahlkabel
- Cavo di traino
- Cable de tracción
- 牵引钢缆

x 1

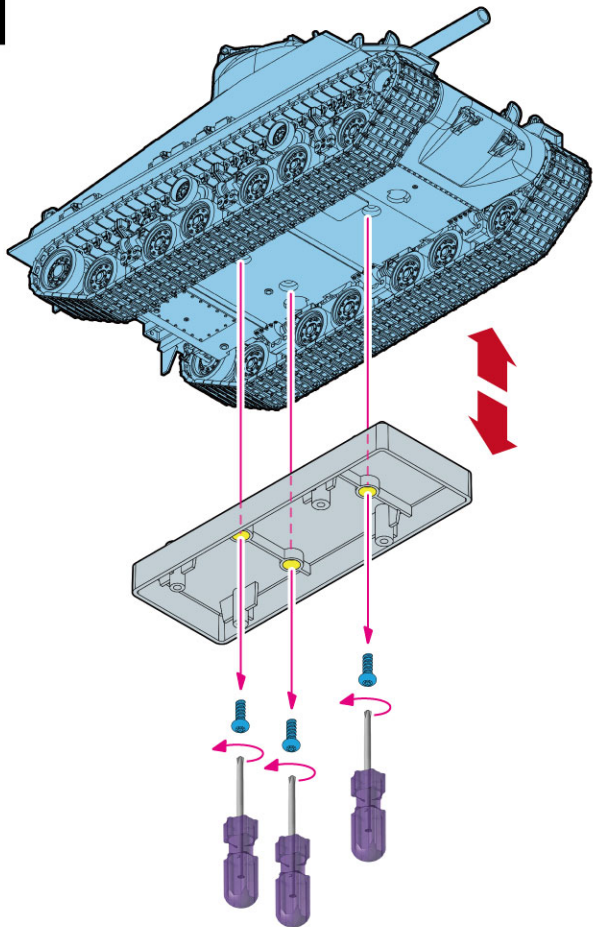
RELEASE THE TANK FROM BASE

- Freisetzen sie den panzer von der basis
- Sbloccare il serbatoio dalla base
- liberar el tanque de la base
- 从底台上释放坦克

1



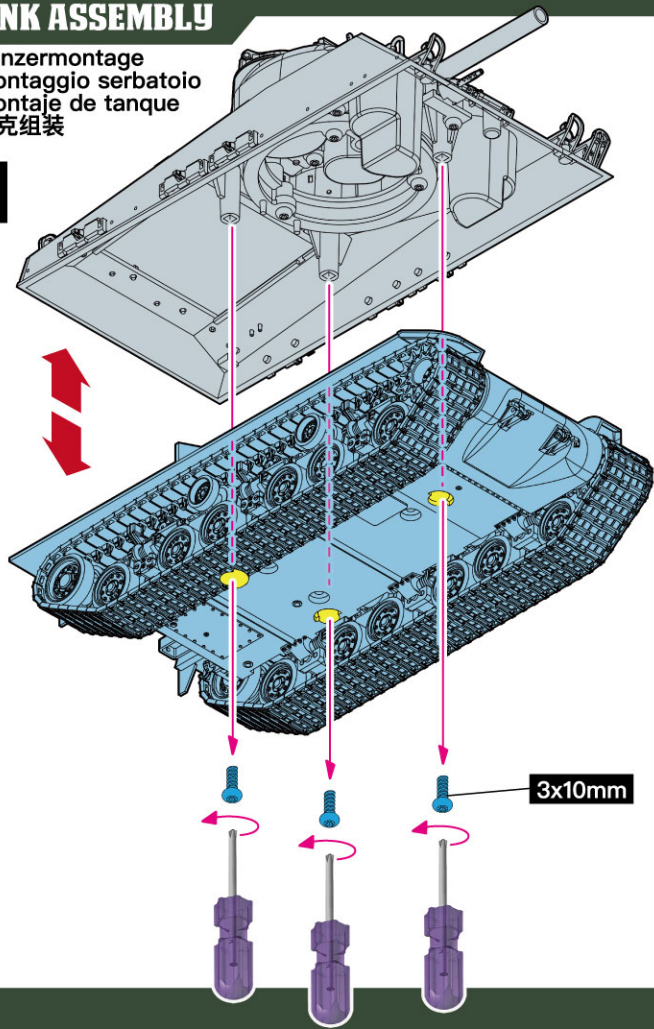
2



TANK ASSEMBLY

- Panzermontage
- Montaggio serbatoio
- Montage de tanque
- 坦克组装

3



ENGINE DISPLAY MODE

- Motor-anzeige-modus
- Modalità di visualizzazione del motore
- Modo de visualización del motor
- 发动机展示模式

- ※ Optional assembly
- Optionale Montage
- Montaggio opzionale
- Montaje opcional
- 可选组装

※ If not assemble this mode, just go to page 8 to continue the TANK ASSEMBLY process.

※ Wenn Sie diesen Modus nicht zusammenbauen, gehen Sie einfach zu Seite 8, um den Tankmontageprozess fortzusetzen.

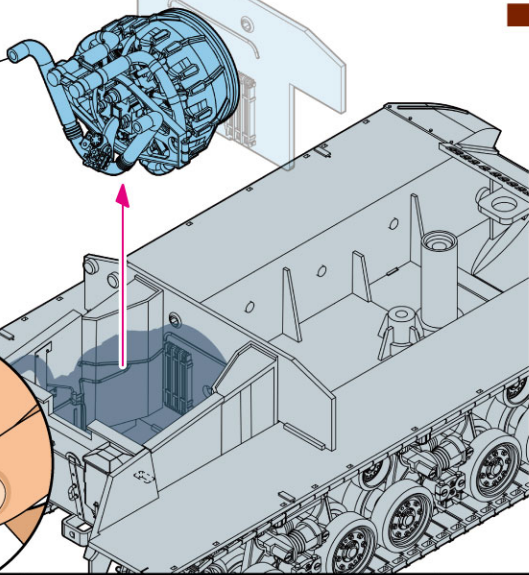
※ Si no ensambla este modo, simplemente vaya a la página 8 para continuar con el proceso de ensamble del tanque.

※ Se non assemblare questa modalità, basta andare a pagina 8 per continuare il processo.

※ 如果不组装此模式，可直接跳到第8页继续装配。

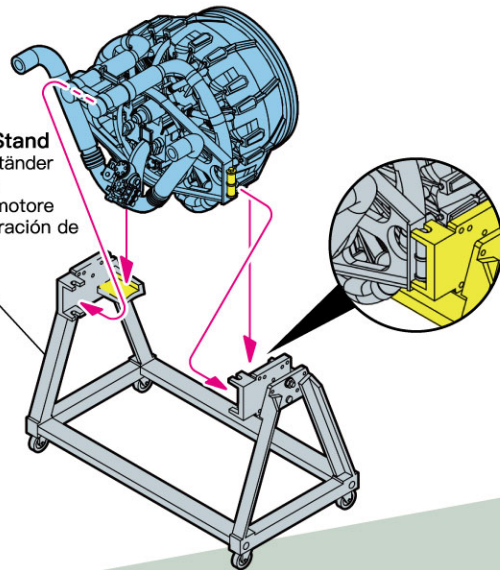
Engine

- Motor
- Motore
- El motor
- 发动机



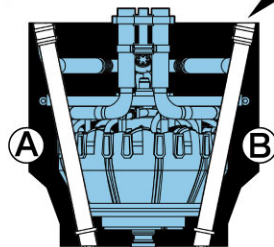
Engine Repair Stand

- Motorreparaturständer
- Cavalletto per la riparazione del motore
- Soporte de reparación de motor
- 发动机维修架



- ※ Don't add excessive pressure to the engine throat, it will be easier to break.
- ※ Führen Sie keinen übermäßigen Druck auf den Motorhals aus, da er leichter zu brechen ist.
- ※ No agregue presión excesiva al cuello del motor, será más fácil de romper.
- ※ 不要在发动机的喉管施加过量压力会比较容易折断。

4

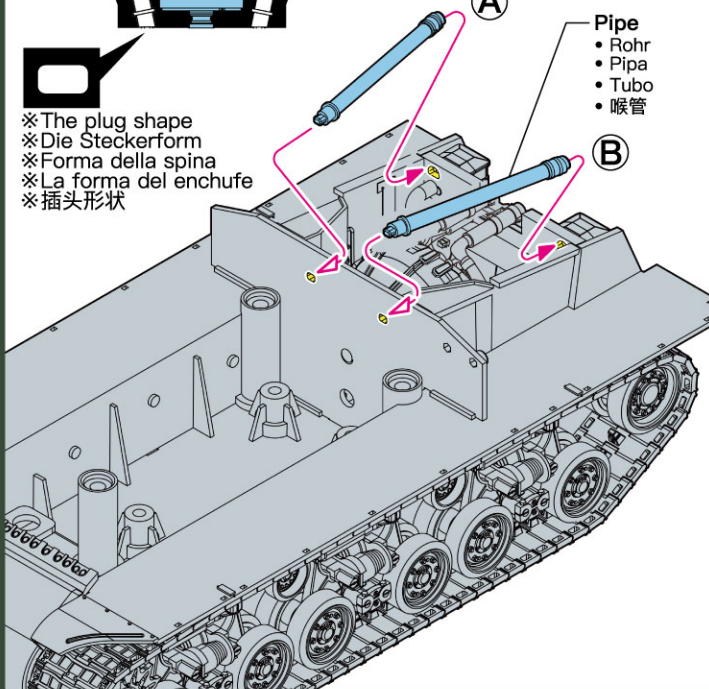


- ※ The plug shape
- ※ Die Steckerform
- ※ Forma della spina
- ※ La forma del enchufe
- ※ 插头形状

- ※ Attach Top view as shown.
- ※ Draufsicht wie abgebildet anbringen.
- ※ Forma della spina.
- ※ Adjunte la vista superior como se muestra.
- ※ 如图所示附上顶视图。

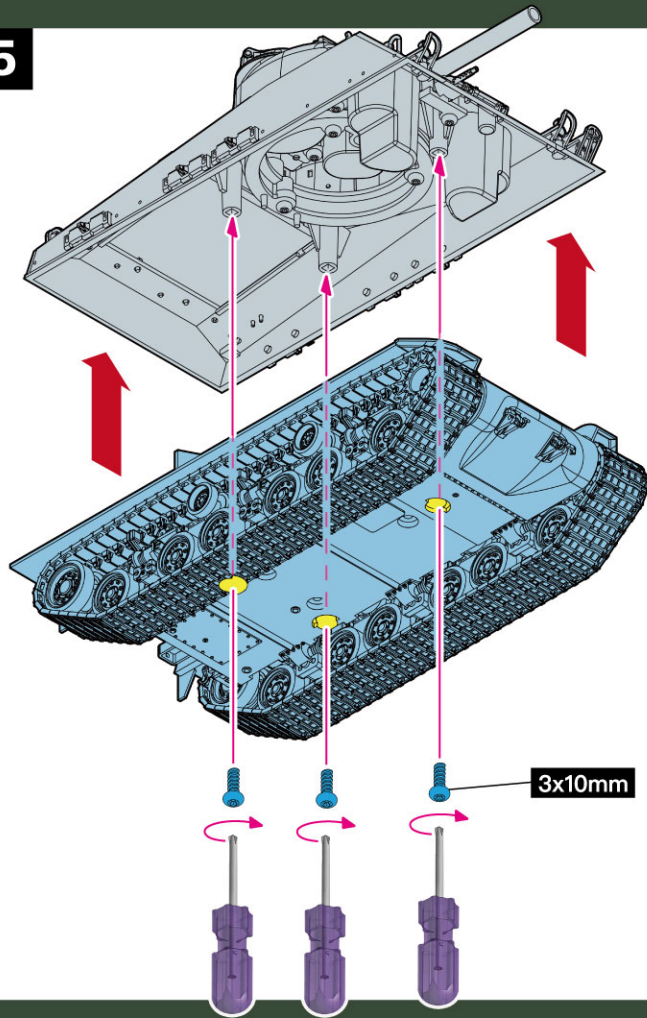


- ※ The plug shape
- ※ Die Steckerform
- ※ Forma della spina
- ※ La forma del enchufe
- ※ 插头形状



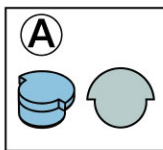
- Pipe
- Rohr
 - Pipa
 - Tubo
 - 喉管

5



3x10mm

6

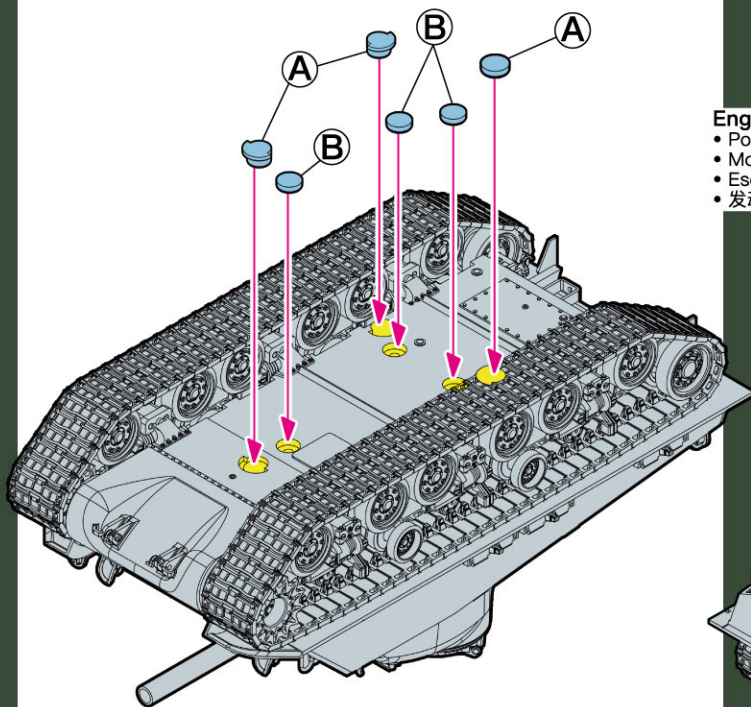


A

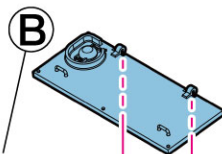
B

**Rubber Stopper**

- Gummistopper
- tapón de caucho
- Tappo in gomma
- 橡胶塞



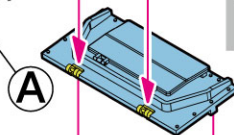
7



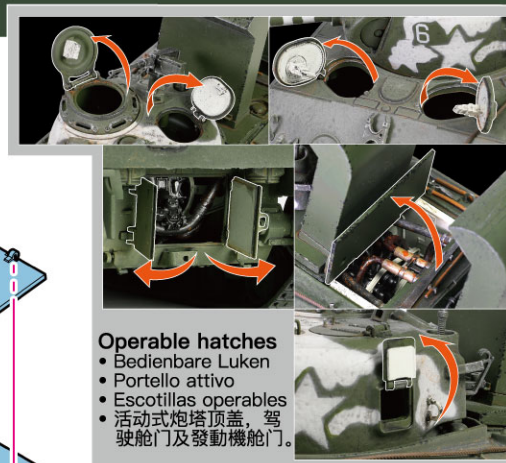
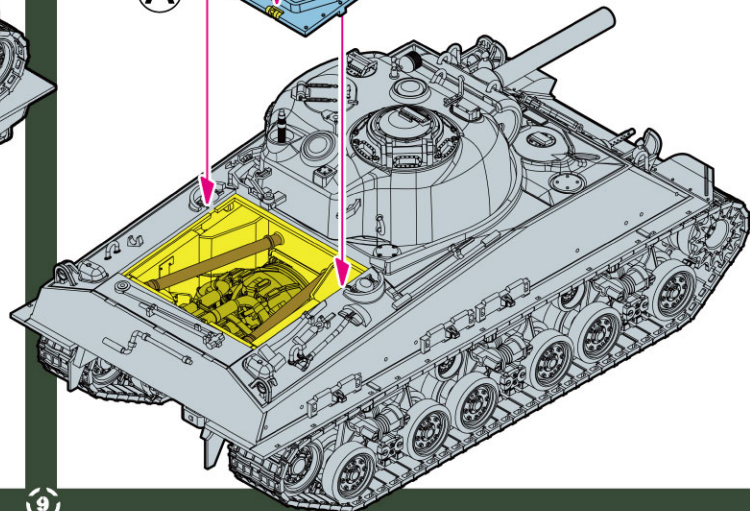
B

Engine Hatch

- Portello del motore
- Motor Luke
- Escotilla del motor
- 发动机室舱门



A

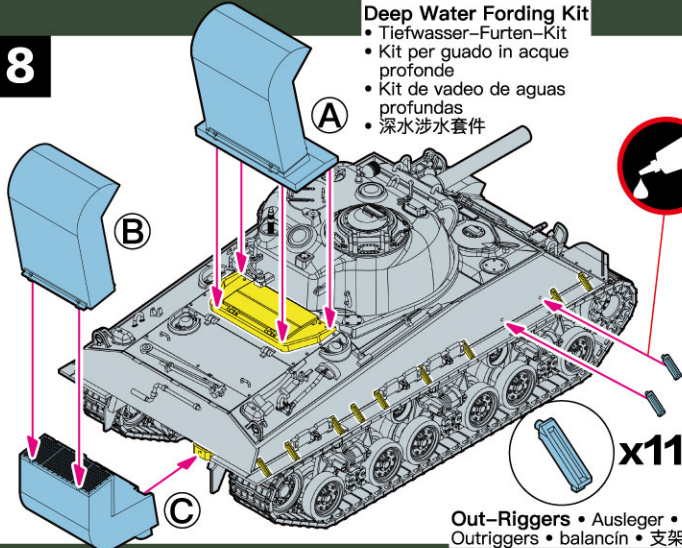
**Operable hatches**

- Bedienbare Luken
- Portello attivo
- Escotillas operables
- 活动式炮塔顶盖, 驾驶舱门及发动机舱门。

8

Deep Water Fording Kit

- Tiefwasser-Furten-Kit
- Kit per guado in acque profonde
- Kit de vadeo de aguas profundas
- 深水涉水套件

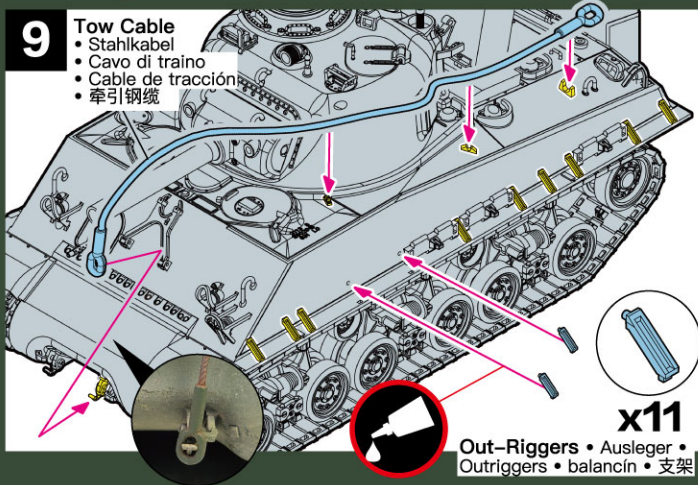


Out-Riggers • Ausleger •
Outriggers • balancín • 支架

9

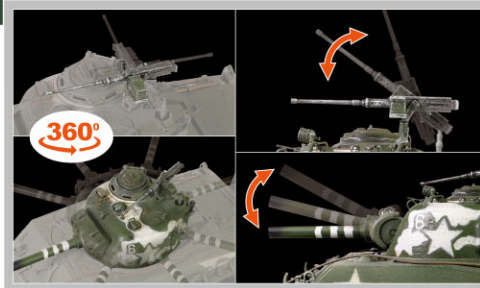
Tow Cable

- Stahlkabel
- Cavo di traino
- Cable de tracción
- 牵引钢缆



Out-Riggers • Ausleger •
Outriggers • balancín • 支架

10



Movable parts

- Bewegliche Teile
- Parti mobili
- Partes móviles
- 活动零件

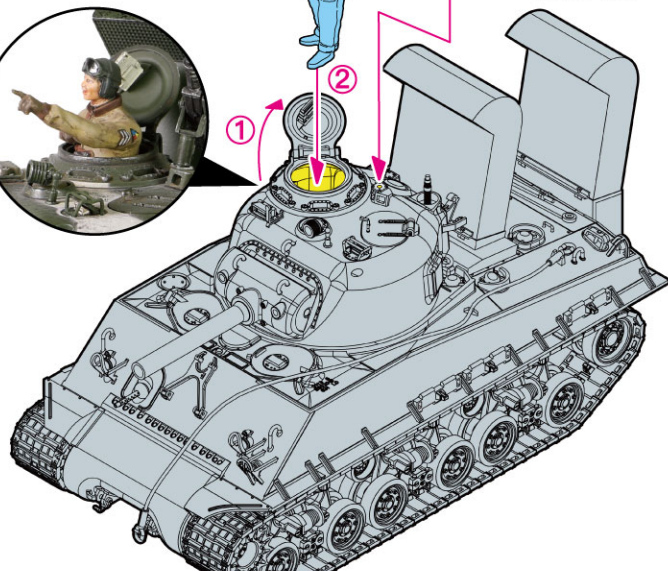
Commander

- Kommandant
- Comandante
- Comandante
- 指挥官

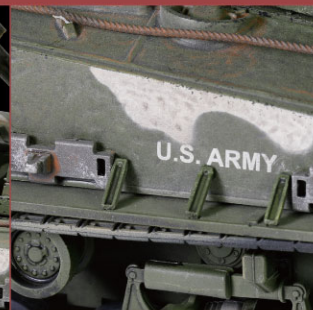
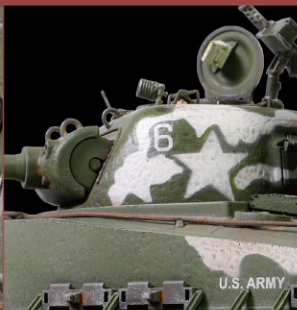


M2 Machine Gun

- M2 Maschinengewehr
- Mitragliatrice M2
- Ametralladora M2
- M2勃朗宁重机枪



10



U.S. SHERMAN M4(105) HOWITZER



711th Tank Battalion,
Okinawa, 1945



HVSS
WITH DEEP
WADING GEAR